

На следующий же день пошёл дождь.

Хэ Янь попросила Хэ Юнь Шэна взять немного денег, чтобы нанять мастера для ремонта ветхой крыши. Весна подходила к концу, приближалось лето. Вероятность дождя только возрастёт, а крыша её комнаты была единственной неповреждённой в доме семьи Хэ. В комнатах Хэ Суя и Хэ Юнь Шэна по всему полу были разбросаны медные горшки, чтобы ловить капельки воды, поэтому когдаходишь в их комнаты, возникало ощущение, как будто они продавали горшки.

Крыша была быстро отремонтирована с помощью твёрдой зелёной черепицы. Хэ Янь задумалась на некоторое время и поменяла одеяла и подушки в доме, так как в них уже в некоторых местах выбивался хлопок.

Хэ Юнь Шэн вошёл в дом и поманил девушку:

- Хэ Янь, подойди и посмотри.

Хэ Янь была озадачена, когда увидела, что Хэ Юнь Шэн вытащил из-за пазухи листок бумаги и сказал ей:

- Вчера я записал все академии в столице, которые всё ещё удовлетворяют нашим требованиям. Не хочешь ли ты пойти со мной и проверить их вместе сегодня?

- Прямо сейчас? - спросила Хэ Янь. - Ты просишь меня пойти с тобой?

Лицо Хэ Юнь Шэна слегка покраснело от раздражения, когда он повернулся к ней спиной, бурча:

- Я просто решил тебе сообщить.

- О, тогда как насчёт того, чтобы я сопровождала тебя? - ответила Хэ Янь.

У этого молодого человека был неуклюжий темперамент, но он был довольно милым и относительно безобидным. Когда Хэ Янь вошла во двор, она увидела, что лошадь, которую Сяо Цзюэ подарил Хэ Юнь Шэну вчера, стоит в углу, и Хэ Юнь Шэн также построил для нее простую конюшню.

Семья, будучи бедной, не могла разводить лошадей. Во дворе разводили только кур и уток. В это время стоящее там гигантское животное выглядело действительно странно. Лошадь жевала траву, опустив голову, кузница была вытерта дочи́ста, а двор чист и опрятен.

Увидев, что Хэ Янь смотрит на лошадь, Хэ Юнь Шэн гордо похвалил:

- Сян Сян (1) очень красив.

Хэ Янь почти засомневалась, не обманывают ли её собственные уши:

- Как ты его назвал?

- Сян Сян! - Хэ Юнь Шэн ответил как ни в чем не бывало, не обращая внимания на её тон, и продолжил: - Вчера я заметил, что это кобыла. Поскольку она теперь со мной, я дал ей другое имя. Сян Сян - это имя, которое определённо понравится девушкам.

Хэ Янь пробормотала:

- ... Пока ты счастлива.

Хэ Янь уже советовала ему больше учиться, но Хэ Юнь Шэн отказывался слушать. Если бы такой привередливый человек, как Сяо Цзюэ, узнал, что лошадь, которую он случайно подарил, получила такое имя от Хэ Юнь Шэна, это определённо стало бы последним позором в его карьере дарителя лошадей.

Хэ Юнь Шэн не чувствовал, что с этим именем что-то не так. Хотя он изо всех сил старался скрыть это, он не мог перестать быть счастливым; и Хэ Янь была слишком ленива, чтобы беспокоиться о нём.

Раньше у семьи Хэ не было лошадей и, естественно, экипажей, поэтому Хэ Янь и Хэ Юнь Шэн гуляли по улицам с зонтиками над головами. Рано утром Хэ Суй отправился на тренировочный плац. После того, как Хэ Янь встала утром, она увидела, что синяки в уголке её рта зажили и были едва заметны, поэтому она решила выйти без вуали.

Не было никаких преимуществ в том, чтобы выходить на улицу в вуали. Теперь, когда у неё была другая личность, она могла наблюдать за городом, ни о чём не беспокоясь. После тщательного отбора Хэ Юнь Шэн записал названия в общей сложности четырёх школ на бумаге. Когда Хэ Янь взглянула на свой список, она обнаружила, что эти школы отдавали больше всего внимания боевым искусствам.

Это тоже было хорошо. Судя по его внешнему виду, Хэ Юнь Шэн не собирался идти по пути государственной службы - с другой стороны, он действительно не был создан для такой работы, иначе он не назвал бы свою лошадь "Сян Сян".

Они вдвоём ходили по магазинам и ели до отвала, но за день успели посетить все школы, перечисленные в списке. После того, как они обсудили школы, ребята решили выбрать ту, которая ближе всего к их дому. В этой школе было больше мастеров боевых искусств, и домашнее подворье также было организовано должным образом. Хэ Юнь Шэн также мог пойти в школу, чтобы практиковать боевые искусства после завершения учебы. Обучение не было

экстравагантно дорогим, всего один-два серебряных таэля в год. Денег, которые Хэ Янь выиграла, хватило бы ему на несколько лет учёбы в школе.

Хотя Хэ Юнь Шэн этого не сказал, он явно был в экстазе. На обратном пути парень даже слегка подпрыгивал на ходу. Когда они проходили мимо портняжной мастерской, Хэ Янь вдруг вспомнила пальто Хэ Юнь Шэна, которое она порвала в после посещения игорного дома. Подумав, она сказала:

- Я уже согласилась купить тебе замену испорченной одежды. Поскольку мы уже здесь, лучше сделать это сегодня, чем ждать до завтра. Давай проверим, что предлагают здесь.

Большая часть одежды Хэ Юнь Шэна была ручной работы Хэ Суя, которая была сшита и починена неоднократно в течение по меньшей мере трёх лет, и очень мало было новой одежды. Он никогда раньше не заходил в портняжную мастерскую, поэтому, услышав её слова, парень заколебался:

-Забудь об этом, я могу просто носить одежду, которая у меня есть.

- Ты пойдёшь в Академию. Если ты не будешь хорошо выглядеть, тебя просто поднимут на смех, - сказав это, Хэ Янь потащила его в магазин. Старый портной добродушно улыбнулся:

- Планируете заказать одежду для девушки или для юноши?

- Сделай это для него, - сказал Хэ Янь, указывая на Хэ Юнь Шэна. - Одежда для весеннего и зимнего сезонов, предпочтительно с длинными рукавами и длинными брюками. Лучше выглядит и подходит для такого молодого человека, как он. Не используйте слишком глубокие цвета, но и не используйте очень светлые цвета. Крой может быть сохранён простым.

Старый портной улыбнулся и ответил утвердительно.

- А как насчёт тебя? - Хэ Юнь Шэн был потрясён и встал. - Я не могу носить все это. Их слишком много.

Хэ Янь толкнул его обратно на стул:

- У меня есть много одежды. Чтобы сносить, мой гардероб, который уже полон, потребуется много времени. Как ты можешь сравнивать со мной? В конце концов, ты выглядишь так шикарно. Если ты не будешь хорошо одеваться, это будет такой пустой тратой твоего красивого лица.

Хэ Юнь Шэн покраснел.

- Что за чушь ты несёшь?

Когда старый портной услышал эти слова, его улыбка стала шире:

- Молодой человек, Ваша сестра очень любит Вас.

Любовь? Хэ Юнь Шэн был немного ошеломлён. Он никак не ожидал, что однажды пойдёт за покупками с Хэ Янь, как и другие братья и сестры. Но... девушка ему очень помогла. Ей не хотелось тратить деньги на то, чтобы сшить себе одежду, но она так много делала для него. Все знали, что Хэ Янь была той, кто больше всего любил одеваться.

Хэ Янь не знала, что внутренние мысли Хэ Юнь Шэна сейчас были перепутаны. Она просто думала, что не может носить одежду первоначального владельца тела, так как она была слишком очаровательна и не соответствовала вкусу самой Хэ Янь. Каждый раз, когда она надевала эти длинные юбки, то падала, наступив на край одежды. Всякий раз, когда ей приходилось придерживать подол платья, лицо девушки наполнялось отчаянием.

Даже когда Хэ Янь жила в семье Сюй, её одежда всегда была простой и элегантной. Поэтому одежда прежнего владельца ей не подходила. Не говоря уже о том, что девушка даже не могла практиковаться в боевых искусствах в этой одежде. Хэ Янь подумала, что будет лучше, если она попросит портного сшить два комплекта мужской одежды, но это не должно быть сделано перед Хэ Юнь Шэном, иначе ей придётся потратить бесконечное количество времени на объяснения. Ей придётся делать это, когда она будет одна, тайно.

Пока портной измерял Хэ Юнь Шэна, Хэ Янь ходила вокруг, рассматривая рулоны ткани, намереваясь выбрать один или два куска для него. В этот момент кто-то позвал её по имени.

- Хэ Янь?

Хэ Янь обернулась, чтобы посмотреть.

Обернувшись, она увидела чрезвычайно красивого и богато одетого юношу, который был светловолос, но в его глазах было что-то чёрно-синее, что придавало парню угрюмый вид. За ним следовали несколько молодых слуг. Увидев, что Хэ Янь обернулась, его глаза загорелись, и молодой человек внезапно бросился вперёд, чтобы схватить её за руки.

Хэ Янь быстро увернулась от его рук.

Похоже, первоначальный владелец был довольно известен в городе. Хэ Янь сходила с ума, внутренне негодуя всякий раз, когда находила знакомых, куда бы она ни пошла, сначала этот Ван Цзю Гуй, а теперь и этот.

Юноша был шокирован, когда Хэ Янь выдернула свою руку, но тут же принял удручённый вид,

держась за грудь там, где было его сердце:

- Ты... всё ещё злишься на меня?

Что это значит?

Хэ Янь всё ещё была совершенно потеряна, но молодой теленок, похожий на мальчика, уже выскочил, как вихрь, и преградил ему путь.

- Фань Чэн, ты посмел прийти!

"Фань?" - Хэ Янь пришла к неожиданному озарению. Этим человеком был легендарный "Фань гунцзы (2)", бывший возлюбленный оригинальной Хэ Янь.

1. 香 (xiāng) - Сянь в буквальном переводе означает: благоухающий, ароматный, сладко пахнущий.

2. Ранее это писалось на анлейте "Fan Gong Zi", что намекало на имя персонажа, но, как оказалось, его зовут "Fan Cheng". Поправлю в старых главах.

Примечание переводчика:

Спасибо читателю Mimi_von_Raider. Возможно, здесь не совсем понятно, что за "гунцзы". Это не имя, не прозвище, это обращение. Так называют молодого человека из благородного семейства. Раньше у анлейтра с этим была путаница, потому что "гунцзы" было написано с большой буквы и использовалось как имя, а потом он вдруг стал Фань Чэном. В дальнейшем и других молодых людей будут называть "гунцзы", так что не пугайтесь, это не слишком популярное имя)

<http://tl.rulate.ru/book/41885/1052461>